

Afastadores

- AFASTADOR V
- AFASTADOR V2
- AFASTADOR C
- AFASTADOR MF
- AFASTADOR LIP EXPAND
- AFASTADOR EXPANDEX

INSTRUÇÕES POR MODELO:

“AFASTADOR V” / “AFASTADOR V2”:

Possuem bordas arredondadas e ausência de rebarbas, evitando desconforto ao paciente, proporcionando qualidade às fotografias odontológicas.

INDICAÇÕES: Fotografias odontológicas.

INSTRUÇÕES DE USO: Levar o Afastador Labial à boca do paciente, sendo segurado pelo cabo, podendo mantê-lo em posição pelo paciente ou auxiliar; puxar o produto com maior intensidade no lado que será fotografado, evidenciando os dentes posteriores em questão.

O paciente deve fechar a boca após a acomodação dos Afastadores.

COMPOSIÇÃO: Policarbonato. | **ANVISA:** 80213420029 (V); 80213420047 (V2).

“AFASTADOR C”: Possui bordas arredondadas e ausência de rebarbas, evitando desconforto ao paciente, proporcionando qualidade às fotografias odontológicas.

INDICAÇÕES: Fotografias odontológicas.

INSTRUÇÕES DE USO: Levar o Afastador Labial sendo segurado pelo cabo, podendo mantê-lo em posição pelo paciente ou auxiliar. Para fotografia frontal manter os Afastadores em posição (um do lado direito e outro do lado esquerdo) puxando-os com a mesma intensidade para afastar os lábios. Para fotografias laterais puxar o produto com maior intensidade no lado que será fotografado, evidenciando os dentes anteriores em questão. O outro Afastador servirá de apoio, afastando a região dos dentes anteriores. Nas duas situações o paciente deve fechar a boca após a acomodação dos Afastadores.

COMPOSIÇÃO: Policarbonato. | **ANVISA:** 80213420029.

“AFASTADOR MF”: Possui formato anatômico que possibilita encaixe perfeito na parte interna do lábio superior da boca do paciente. Devido ao maior afastamento dos lábios coloca os dentes em evidência com maior facilidade, amenizando o trabalho do profissional. Auxilia na separação dos lábios, proporcionando qualidade nas fotografias oclusais na dentística restauradora, ortodontia, ortopedia, implantodontia e clínica geral.

INDICAÇÕES: Utilizado para afastar os lábios, proporcionando qualidade nas fotografias oclusais nas diversas áreas da odontologia, como na dentística restauradora, ortodontia, ortopedia, implantodontia e clínica geral.

INSTRUÇÕES DE USO: O Afastador é encaixado na parte interna superior ou inferior do lábio. Possui um cabo que permite que o profissional afaste os lábios, puxando-o para cima e para frente para foto oclusal superior ou para baixo e para frente para foto oclusal inferior.

COMPOSIÇÃO: Policarbonato. | **ANVISA:** 80213420029.

“AFASTADOR EXPANDEX”: Produto esterilizável, fabricado em matéria-prima bastante flexível que possibilita encaixe perfeito na boca do paciente, colocando em evidência os dentes, com facilidade.

INDICAÇÕES: Para afastamento de lábios e bochechas na colagem de bráquetes, profilaxia e fotografia intraoral anterior.

INSTRUÇÕES DE USO: Umedecer os lábios do paciente; flexionar o Expandex de maneira que as duas extremidades se encontrem; Encaixar primeiramente um lado e posteriormente o outro na boca do paciente. **Nota:** A alça do Expandex deve ficar voltada para baixo.

COMPOSIÇÃO: Transparente - Policarbonato | **ANVISA:** 80213420029. Outras cores - Poliacetil | **ANVISA:** 80213420022.

“AFASTADOR LIP EXPAND”: Fabricado em material flexível, possui um exclusivo bloqueador de língua que evita o desconforto do paciente durante o tratamento e facilita os procedimentos executados pelo profissional. Além de ser bastante eficiente, fornece a exposição da área de trabalho sem a necessidade do uso das mãos do profissional ou de seu auxiliar, pois afasta lábios e bochechas.

INDICAÇÕES: Para afastamento de lábios e bochecha proporcionando espaço de trabalho sem a necessidade do uso das mãos do profissional ou auxiliar. Facilita a colagem de bráquetes, profilaxia, fotografia, aplicação de flúor e restaurações estéticas sem que haja interferência da língua.

INSTRUÇÕES DE USO: Umedecer os lábios do paciente para facilitar o ajuste do Afastador; flexionar Lip Expand de maneira que as duas extremidades se encontrem; encaixar primeiramente um lado e posteriormente o outro. **Nota:** O dispositivo que segura a língua do paciente deve ficar com a parte maior para baixo.

COMPOSIÇÃO: Poliacetil. | **ANVISA:** 80213420022.

INSTRUÇÕES GERAIS:

LIMPEZA: A remoção de matéria orgânica deve ser feita em cubas ultrassônicas utilizando sabão enzimático (mínimo 3 enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante. Após lavar em água corrente e observar a presença de resíduos, repetir o processo.

DESINFECÇÃO: Utilizar solução de ácido peracético a 0,2% por dez minutos.

ESTERILIZAÇÃO: Após inspeção visual verificar eficácia do processo de limpeza e acondicionar o produto em embalagem para esterilização. A esterilização deverá ser feita através de autoclave com temperatura de 121°C a 135°C, observando as recomendações do manual de instruções do fabricante da autoclave. Repetir o processo a cada uso.

ACONDICIONAMENTO: Acondicionar o produto em local exclusivo, em armários fechados, protegidos de poeira e insetos, ao abrigo do sol e da chuva.

PRECAUÇÃO: Esterilizar antes de usar. Não encostar o produto nas paredes internas da autoclave.




PRAZO DE VALIDADE DO PRODUTO: 05 anos a contar da data de fabricação, em embalagem não violada. O prazo de vida útil deste produto depende dos cuidados tomados durante sua utilização. Sucessivas utilizações e esterilizações provocam a fadiga do material e limitam a vida útil. Verifique a condição deste produto antes de cada uso e faça a aquisição de um novo se observar fadiga excessiva ou risco de quebra.

DESCARTE: O descarte deste produto deve ser feito conforme a legislação ambiental local vigente.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Servicio post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Kiugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: Willian Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

   Obelis s.a
Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,
BELGIUM Tel: +(32) 2. 732.59.54
Fax: +(32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obelis.net

 **indusbello co.**

Rev 01 - 11.01.2023 | Cód 322010100002



Conformité Européenne.



Dispositivo médico (Europa).



Representante autorizado na comunidade europeia.



Food and Drug Administration (USA).



Não estéril.



Manter seco.



Manter afastado da luz solar.



Fabricante.



Data de fabricação.



Número de lote.



Consultar as instruções para utilização.

Retractor

- V-SHAPED RETRACTOR
- V2 RETRACTOR
- C-SHAPED RETRACTOR
- MF RETRACTOR
- LIP EXPAND RETRACTOR
- EXPANDEX RETRACTOR

INSTRUCTIONS BY MODEL:

“V-SHAPED RETRACTOR”

AND “V2 RETRACTOR”:

It has round edges providing comfort to the patient and quality oral photographs.

INDICATIONS: Dental photography.

USE INSTRUCTIONS: Take the Retractor to the patient’s mouth, being held by the cable, and can keep it in position by the patient or assistant; pull the product with greater intensity in the side that will be photographed, evidencing the posterior teeth in question. The patient should close the mouth after the retractors have been placed.

COMPOSITION: Polycarbonate.

“C-SHAPED RETRACTOR”:

It has rounded edges providing comfort to the patient and quality oral photographs.

INDICATIONS: Dental photography.

USE INSTRUCTIONS: Take the Retractor by being held by the cable and can keep it in position by the patient or assistant. For front photography keep the Retractors in position (one on the right side and one on the left side) by pulling them with the same intensity to push away the lips. For lateral photographs pull the product with greater intensity on the side that will be photographed, showing the anterior teeth in question. The other Retractor will serve us support, removing the region of the anterior teeth. In both situations the patient should close the mouth after the Retractors have been accommodated.

COMPOSITION: Polycarbonate.

“MF RETRACTOR”:

It has anatomical format that allows perfect fit in the inner part of the upper lip of the patient’s mouth. Due to the greater distance of the lips it puts the teeth in evidence with greater ease, softening the work of the professional. Assists in the separation of the lips, providing quality in the occlusal photographs in the restorative dentist, orthodontics, orthopedics, implantology and general practice.

INDICATIONS: Indicated to separate the lips and provide more quality to intraoral occlusal photographs used in many

dentistry areas such as orthodontics, Functional Jaw Orthopedics (FJO), implantology and general practice.

USE INSTRUCTIONS: Place the MF Retractor in the internal part of the lip (upper or lower) and retract it by pulling it up for maxillary occlusal photographs and down for mandibular occlusal ones.

COMPOSITION: Polycarbonate.

“EXPANDEX RETRACTOR”:

It’s manufactured from a very flexible material allowing perfect fitting in the patient’s mouth exposing the teeth perfectly.

INDICATIONS: It is indicated to separate the lips from the cheek during procedures such as brackets fixation, prophylaxis and anterior intraoral photography.

USE INSTRUCTIONS: Moisten the patient’s lips; bend the Expandex until both ends meet; fit one side after the other. **Note:** The handle should be positioned facing down.

COMPOSITION: Transparent – Polycarbonate. | Other colors – Polyacetal.

“LIP EXPAND RETRACTOR”:

It’s manufactured from flexible material and has an exclusive tongue blocker which provides comfort to the patient during treatments whilst facilitates the procedures. Apart from efficient it also exposes the teeth without having to use the hands to move lips and cheeks apart.

INDICATIONS: For removal of lips and cheek providing work space without the need of the use of professional or auxiliary hands. It facilitates the bonding of brackets, prophylaxis, photography, application of fluoride and aesthetic restorations without any interference of the tongue.

USE INSTRUCTIONS: Moisten the patient’s lips to facilitate adjustment of the Retractor; flex Lip Expand so both extremities meet; first fit one side and then the other side. **Note:** The tongues blocker biggest part should be facing down.

COMPOSITION: Polyacetal.

GENERAL INSTRUCTIONS:

CLEANING: The organic matter removal must be performed in ultrasonic cleaner, using enzymatic soap (minimum 3 enzymes) in dilution recommended by the manufacturer. After washing it in running water, observe presence of residues, and repeat the process if necessary.

DISINFECTION: 10 minutes in 0.2% peracetic acid solution.

STERILIZATION: After visual inspection check the effectiveness of the cleaning process and pack the product in a sterilization package. The sterilization should be done by autoclaving with a temperature of 121°C to 135°C, observing the recommendations of the autoclave manufacturer’s instructions manual. Repeat the process for each use.

STORAGE: Dispose the product in an exclusive place, in closed cupboards, protected from dust and insects, protected from sun and rain.

PRECAUTION: Sterilize the product before use. Do not touch the product at autoclave’s inner wall.

SHELF LIFE: 05 years from manufacturing date in a non-violated package. Products durability depends on how it is handled. Mishandling it and incorrect sterilization may reduce its useful life. Check the products condition before using it and replace it when observing any damages.

DISPOSAL: This product disposal should be done according to the current local environmental legislation.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Servicio post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Klugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: Willian Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

 Obelis s.a
Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,
BELGIUM Tel: +(32) 2. 732.59.54
Fax: +(32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obelis.net

 **indusbello co.**

Rev 01 - 11.01.2023 | Cód 322010100002

 Conformité Européenne.

 Medical device (Europe).

 European Authorized Representative.

 Food and Drug Administration (USA).

 Non sterile.

 Keep dry.

 Keep it away from sunlight.

 Manufacturer.

 Date of manufacture.

 Batch code.

 Check Instructions for use.

Retractor

- RETRACTOR DE LABIOS EN V
- RETRACTOR V2
- RETRACTOR DE LABIOS EN C
- RETRACTOR MF
- RETRACTOR LIP EXPAND
- RETRACTOR EXPANDEX

INSTRUCCIONES POR MODELO:

“RETRACTOR DE LABIOS EN V” Y “RETRACTOR V2”: Tiene bordes redondeadas y ausencia de imperfecciones evitando incomodidad al paciente, proporcionando calidad a las fotografías orales.

INDICACIONES: Fotografías odontológicas.

INSTRUCCIONES DE USO: Llevar el Retractor a la boca del paciente, siendo sostenido por el cable, pudiendo mantenerlo en posición por el paciente o auxiliar; tirar el producto con mayor intensidad en el lado que será fotografiado, evidenciando los dientes posteriores en cuestión. El paciente debe cerrar la boca después de la acomodación de los Retractor.

COMPOSICIÓN: Policarbonato.

“RETRACTOR DE LABIOS EN C”: Posee bordes redondeadas y ausencia de imperfecciones, evitando incomodidad al paciente, proporcionando calidad a las fotografías orales.

INDICACIONES: Fotografías odontológicas.

INSTRUCCIONES DE USO: Llevar el Retractor siendo sostenido por el cable, pudiendo mantenerlo en posición por el paciente o auxiliar. Para la fotografía frontal mantener los separadores en posición (uno del lado derecho y otro del lado izquierdo) tirándolos con la misma intensidad para alejar los labios. Para fotografías laterales tire el producto con mayor intensidad en el lado que será fotografiado, evidenciando los dientes anteriores en cuestión. El otro Retractor servirá de apoyo, alejando la región de los dientes anteriores. En las dos situaciones el paciente debe cerrar la boca después de la acomodación de los Retractors.

COMPOSICIÓN: Policarbonato.

“RETRACTOR MF”: Tiene formato anatómico que posibilita encaje perfecto en la parte interna del labio superior de la boca del paciente. Debido al mayor alejamiento de los labios coloca los dientes en evidencia con mayor facilidad, amenizando el trabajo del profesional. Auxilia en la separación de los labios, proporcionando calidad en las fotografías oclusales en la dentística restauradora, ortodoncia, ortopedia, implantodoncia y clínica general

INDICACIONES: Indicado para apartamiento de los labios, proporcionando calidad en las fotografías oclusales en las diversas áreas de la odontología, como en la

dentística restauradora, ortodoncia, Ortopedia Funcional de los maxilares (OFM), implantología y clínica general.

INSTRUCCIONES DE USO: El Retractor es encajado en la parte interna del labio superior o inferior de los labios. Tiene un mango que permite que el odontólogo aparte los labios levantándolos y tire hacia adelante para foto oclusal superior o hacia abajo y hacia adelante para foto oclusal inferior.

COMPOSICIÓN: Policarbonato.

“RETRACTOR EXPANDEX”: Producto esterilizable, producido en material muy flexible que permite ajuste perfecto en la boca del paciente, destacando los dientes con facilidad.

INDICACIONES: Para apartamiento de los labios y mejilla en la fijación de brackets, profilaxis y fotografías intraorales anteriores.

INSTRUCCIONES DE USO: Humedezca los labios del paciente; flexione el Expandex hasta que las dos extremidades se encuentren; encaje primer de un lado y después el otro en la boca del paciente.

Nota: La alza del Expandex debe quedarse para bajo.

COMPOSICIÓN: Transparente - Policarbonato. | Otros colores - Poliactal.

“RETRACTOR LIP EXPAND”: Producido en material flexible posee un exclusivo bloqueador de lengua que garantiza comodidad al paciente durante el tratamiento y facilita los procedimientos ejecutados por el profesional. Además de eficiente, expone la zona de trabajo sin la necesidad del uso de las manos del profesional o auxiliar, pues aleja los labios y las mejillas.

INDICACIONES: Para alejamiento de labios y mejilla proporcionando espacio de trabajo sin la necesidad del uso de las manos del profesional o auxiliar. Facilita el collage de brackets, profilaxis, fotografía, aplicación de flúor y restauraciones estéticas sin que haya interferencia de la lengua.

INSTRUCCIONES DE USO: Humedecer los labios del paciente para facilitar el ajuste del Retractor; flexionar Lip Expand de manera que los dos extremos se encuentren; encajar primero un lado y posteriormente el otro. **Nota:** El dispositivo que sostiene la lengua del paciente debe quedarse con la parte más grande para bajo.

COMPOSICIÓN: Poliactal.

INSTRUCCIONES GENERALES:

LIMPIEZA: La remoción de materia orgánica debe hacerse en lavadoras ultrasónicas con jabón enzimático (mínimo de 3 enzimas) en dilución recomendada por el fabricante. Después de lavar en agua corriente y observar presencia de residuos, repita el proceso, si persiste.

DESINFECCIÓN: Uso de solución de ácido peracético al 0,2% para diez minutos.

ESTERILIZACIÓN: Después de la inspección visual observar la eficacia del proceso de la limpieza, envasar el producto en embalaje para esterilización. La esterilización debe hacerse a través de autoclave con temperatura de 121°C a 135°C, en cumplimiento con las recomendaciones del manual de instrucciones del autoclave. Repetir el proceso para cada uso.

ACONDICIONAMIENTO: Conservar el producto en lugar exclusivo, en recintos cerrados, protegidos del polvo u insectos, al abrigo del sol y de la lluvia.

PRECAUCIÓN: Esterilizar antes del uso. No permita que el producto toque las paredes interiores del autoclave.


PLAZO DE VALIDEZ DEL PRODUCTO: Este producto tiene una validez de 05 años a partir de la fecha de su fabricación, en embalajes que no hayan sido violados. Su plazo de vida útil depende de los cuidados durante su uso. Sucesivos usos y esterilizaciones conducen a la fatiga del material y limitan su vida útil. Verifique la condición del producto antes de cada uso y compre un nuevo caso pueda observar fatiga excesiva o presenten riesgo de quiebra.

DESCARTE: Cumplir la legislación ambiental local vigente en el descarte del producto.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Serviço post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Kluggo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: William Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

 Obelis s.a
Bd. Général Wahis 531030 Brussels,
BELGIUM Tel: +(32) 2. 732.59.54
Fax: +(32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obelis.net

 **indusbello co.**

Rev 01 - 11.01.2023 | Cód 32201010002



Conformité Européenne.



Producto sanitario. (Europa).



Representante autorizado Europeo.



Food and Drug Administration (USA).



No esteril.



Proteja de la humedad.



Mantener alejado de la luz solar.



Fabricante.



Fecha de fabricación.



Código de lote.



Consulte las instrucciones de uso.